



**Конвенция против пыток и  
других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.: General  
20 January 2011  
Russian  
Original: English

---

**Комитет против пыток**

**Сорок пятая сессия**

1–19 ноября 2010 года

**Рассмотрение докладов, представленных  
государствами-участниками в соответствии  
со статьей 19 Конвенции**

**Заключительные замечания Комитета против пыток**

**Эфиопия**

1. Комитет против пыток рассмотрел первоначальный доклад Эфиопии (CAT/C/ETH/1) на своих 957-м и 958-м заседаниях (CAT/C/SR.957 и 958), состоявшихся 2 и 3 ноября 2010 года, и на своих 974-м и 975-м заседаниях (CAT/C/SR.974 и 975) и принял нижеследующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада Эфиопии, который в целом соответствует принятым Комитетом руководящим принципам представления докладов. Вместе с тем Комитет сожалеет о том, что в докладе не хватает статистической и практической информации об осуществлении положений Конвенции и что он был представлен с 14-летним запозданием, в результате чего Комитет не мог проводить анализ осуществления Конвенции в государстве-участнике после ее ратификации в 1994 году.

3. Комитет с удовлетворением отмечает, что делегация государства-участника высокого уровня встретила с членами Комитета в ходе его сорок пятой сессии, а также с признательностью отмечает возможность провести конструктивный диалог, затрагивающий многие области, охватываемые Конвенцией.

**В. Позитивные аспекты**

4. Комитет приветствует предпринятые усилия и прогресс, достигнутый государством-участником, за период после падения военного режима в 1991 году, включая прогресс в области законодательной реформы, направленной на пресе-

чение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

5. Комитет приветствует тот факт, что за период после вступления в силу Конвенции для государства-участника в 1994 году оно ратифицировало указанные ниже международные и региональные договоры или присоединилось к ним:

- a) Конвенция о правах инвалидов, 2010 год;
- b) Африканская хартия прав человека и народов, 1998 год.

6. Комитет отмечает усилия, предпринимаемые государством-участником в области реформирования своего законодательства с целью улучшения защиты прав человека, включая право не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания, и в частности:

a) принятие в 1994 году Федеральной конституции, которая устанавливает запрет на любые формы пыток и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, предусматривает гуманное обращение с лицами, лишенными свободы, и запрещает использовать законодательство об исковой давности по отношению к таким преступлениям, как пытки; и

b) принятие в 2004 году пересмотренного Уголовного кодекса, который предусматривает уголовную ответственность за все акты пыток и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, за сексуальное насилие и за вредную традиционную практику.

7. Комитет отмечает принятие государством-участником конкретных директив и положений, регулирующих поведение сотрудников правоохранительных органов, нарушение которых влечет за собой дисциплинарные санкции, увольнения или уголовное преследование:

a) Положения Совета министров о деятельности Федерального управления прокурора № 44/1998;

b) Положения о работе Федеральной комиссии по делам полиции № 86/2003;

c) Положения Совета министров о Федеральном управлении надзирателей № 137/2007;

d) Положения Совета министров об обращении с заключенными федеральных тюрем № 138/2007; и

e) Директива/Положение о деятельности сил обороны.

8. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник смогло представить свои просроченные доклады договорным органам Организации Объединенных Наций в соответствии с проектом по представлению докладов по договорам, совместно реализуемым Министерством иностранных дел, Комиссией по правам человека Эфиопии и Управлением Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

## **С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **Определение понятия "пытка"**

9. Комитет отмечает, что Федеральная конституция Эфиопии запрещает пытки и что в статье 424 пересмотренного Уголовного кодекса содержится определение "использования ненадлежащих методов". Вместе с тем Комитет обеспокоен по поводу того, что рамки данного определения уже определения понятия "пытка", содержащегося в статье 1 Конвенции, поскольку оно охватывает лишь некоторые из целей, предусмотренных в статье 1, и применяется только к деяниям, совершаемым в связи с осуществлением своих обязанностей государственными служащими, уполномоченными производить арест, задержание, помещение под стражу, охрану, конвоирование или допрос лиц, находящихся под подозрением, арестованных лиц, лиц, содержащихся под стражей или вызванных повесткой в суд или лиц, отбывающих наказание. Комитет отмечает, что акты пыток, не подпадающие под действие определения в статье 424 пересмотренного Уголовного кодекса, являются наказуемыми только в связи с правонарушением "злоупотребление властью", хотя Конвенция составляет часть внутреннего законодательства Эфиопии (статьи 1 и 4).

**Государству-участнику следует включить в свой Уголовный кодекс преступление пытки, которое должно караться надлежащими мерами наказания, с учетом его тяжести и принять определение пытки, охватывающее все элементы, содержащиеся в статье 1 Конвенции. Комитет считает, что, закрепив название и определение преступления пытки в соответствии с Конвенцией и отделив его от других преступлений, государства-участники будут непосредственно способствовать достижению основополагающей цели Конвенции, заключающейся в предупреждении пыток, в частности путем доведения до каждого, включая преступников, потерпевших и общественность, идеи об особо тяжком характере преступления пытки и путем усиления сдерживающего действия самого запрета.**

### **Широкое распространение практики применения пыток**

10. Комитет серьезно обеспокоен многочисленными, не прекращающимися и согласующимися между собой утверждениями о рутинном применении пыток сотрудниками полиции, тюремными надзирателями и другими представителями сил безопасности, а также военнослужащими, в частности по отношению к политическим диссидентам и членам оппозиционных партий, студентам, лицам, подозреваемым в террористической деятельности, и предполагаемым сторонникам таких повстанческих групп, как Национально-освободительный фронт Огадена (НОСО) и Фронт освобождения Оромо (ФОО). Он обеспокоен по поводу заслуживающих доверия сообщений о том, что такие акты часто совершаются при участии, подстрекательстве или с согласия старших офицеров полицейских участков, центров содержания под стражей, федеральных тюрем, военных баз, а также в неофициальных или тайных местах содержания под стражей. Кроме того, Комитет отмечает совпадающие сообщения о том, что пытки широко используются во время допросов для получения признаний, причем подозреваемые лишены основополагающих правовых гарантий, в частности доступа к адвокату (статьи 1, 2, 4, 11 и 15).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные и эффективные меры по расследованию всех актов**

пытках, преследованию и наказанию виновных и обеспечению того, чтобы пытки не применялись сотрудниками правоохранительных органов, в том числе за счет безоговорочного подтверждения абсолютного запрещения пыток и публичного осуждения практики их применения, особенно сотрудниками полиции и служащими пенитенциарных учреждений, а также военнослужащими Национальных сил обороны Эфиопии (НСОЭ), и наряду с этим четко предупредить, что любое лицо, совершающее такие акты или иным образом причастное к применению пыток и участвующее в этом, будет лично привлекаться к ответственности по закону за совершение таких актов и подвергаться уголовному преследованию и соответствующим наказаниям.

#### **Безнаказанность за акты пыток и жестокое обращение**

11. Комитет серьезно обеспокоен многочисленными совпадающими сообщениями о неизменной неспособности государства-участника расследовать утверждения о пытках и преследовать виновных лиц, в том числе военнослужащих НСОЭ, а также армейских и полицейских командиров. В этой связи он отмечает отсутствие информации о случаях, при которых военнослужащие, сотрудники полиции или пенитенциарных учреждений подвергались преследованиям, уголовным наказаниям или дисциплинарным санкциям за совершение актов пыток или жестокого обращения. Кроме того, Комитет обеспокоен в связи с сообщениями о том, что в региональном штате Сомали полицейские функции выполняют военнослужащие НСОЭ и частные военизированные группы (статьи 2, 4, 12, 13 и 16).

**Государству-участнику следует обеспечить, чтобы любые утверждения о пытках и жестоком обращении незамедлительно и беспристрастно расследовались и чтобы лица, совершающие такие деяния, привлекались к уголовной ответственности и подвергались наказаниям за такие преступления с учетом их тяжкого характера, как это предусмотрено в статье 4 Конвенции, без ущерба для применения надлежащих дисциплинарных мер и санкций.**

**Государству-участнику следует обеспечить, чтобы функции по поддержанию правопорядка исполнялись не военнослужащими НСОЭ, а сотрудниками полиции, в том числе в районах вооруженного конфликта, где не было объявлено чрезвычайное положение. Государству-участнику следует не допускать действия частных военизированных групп в обход правовых гарантий и средств правовой защиты от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.**

#### **Основополагающие правовые гарантии**

12. Комитет серьезно обеспокоен по поводу информации о том, что на практике государство-участник не предоставляет основополагающих правовых гарантий всем задержанным лицам с момента их задержания. Такие гарантии предусматривают права задержанных лиц на уведомление о причинах их ареста, включая любые предъявляемые им обвинения, на безотлагательный доступ к судье и, в случае необходимости, на правовую помощь и на независимый медицинский осмотр, по возможности врачом по их выбору, на уведомление родственника, на безотлагательную доставку к судье и на рассмотрение в судебном порядке законности их задержания, в соответствии с международными стан-

дартами. В этой связи Комитет обеспокоен тем, что, в соответствии с пунктом 3 статьи 19 Конституции государства-участника, максимальный срок, составляющий 48 часов, в течение которых любое арестованное или задержанное по уголовному обвинению лицо должно предстать перед судьей, "не включает разумно допустимого времени, необходимого для транспортировки в суд" и что, в соответствии с пунктом 3 статьи 59 Уголовно-процессуального кодекса, срок пребывания под стражей может неоднократно продлеваться на 14 дней. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о неадекватности услуг в области правовой помощи, предоставляемых защитниками Государственной адвокатуры, а также о частых случаях несоблюдения сотрудниками полиции судебных приказов об освобождении подозреваемых под залог (статьи 2, 12, 13, 15 и 16).

**Государству-участнику следует принять незамедлительные и эффективные меры по обеспечению предоставления на практике всем заключенным всех основополагающих правовых гарантий, начиная с момента их помещения под стражу. К их числу относятся, в частности, право задержанных лиц: быть информированными о причинах их ареста, в том числе о любых предъявляемых им обвинениях; иметь безотлагательный доступ к адвокату и, при необходимости, к правовой помощи, а также к независимому медицинскому обследованию, производимому, по возможности, врачом по их выбору; уведомить родственника; быть незамедлительно доставленным к судье и иметь возможность рассмотрения в судебном порядке законности их задержания, в соответствии с международными стандартами. Государству-участнику также следует рассмотреть возможность изменения пункта 3 статьи 19 своей Конституции и пункта 3 статьи 59 своего Уголовно-процессуального кодекса соответственно с целью обеспечения незамедлительной доставки к судье любого арестованного или задержанного по уголовному обвинению лица и недопущения продолжительного содержания под стражей.**

Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть обязательную подготовку сотрудникам полиции по правам задержанных лиц, обеспечить строгое соблюдение судебных приказов об освобождении подозреваемых лиц под залог и расширить возможности Государственной адвокатуры по предоставлению услуг в области правовой помощи, а также повысить качество таких услуг.

#### **Мониторинг и инспектирование мест лишения свободы**

13. Комитет отмечает представленную государством-участником информацию о регулярных инспекциях и проверках следственных изоляторов и тюрем, а также других мест лишения свободы, производимых администрацией тюрем и депутатами Парламента, а также Комиссией по правам человека Эфиопии и такими неправительственными организациями (НПО), как "Правосудие для всех – юридическая помощь заключенным в Эфиопии". Вместе с тем Комитет обеспокоен в связи с недостаточным осуществлением рекомендаций, содержащихся в докладе о контрольных посещениях исправительных учреждений за 2008 год, а также отмечает отсутствие информации о каких-либо посещениях без предварительного уведомления мест лишения свободы независимыми механизмами. Комитет серьезно обеспокоен в связи с тем, что, вопреки представленной в докладе государства-участника информации (пункты 21 и 56), сотрудники Международного комитета Красного Креста не имеют доступа к обычным

местам лишения свободы и тюрьмам и были выдворены из регионального штата Сомали в 2007 году (статьи 2, 11 и 16).

**Комитет призывает государство-участник установить эффективную, независимую национальную систему контролирования и инспектирования всех мест лишения свободы и принимать последующие меры по итогам такого систематического наблюдения. Ему следует усилить мандат Комиссии по правам человека Эфиопии (КПЧЭ) и поощрять ее действия по осуществлению без предварительного уведомления посещений тюрем, полицейских участков и других мест содержания под стражей, а также выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии о контрольных посещениях исправительных учреждений за 2008 год. Кроме того, государству-участнику следует расширять сотрудничество с НПО и оказываемую им поддержку, с тем чтобы они могли осуществлять независимый контроль за условиями содержания в местах лишения свободы. В дополнение к этому государству-участнику следует предоставить Международному комитету Красного Креста и другим независимым международным механизмам доступ к тюрьмам, центрам содержания под стражей и любым другим местам, где содержатся лишенные свободы лица, в том числе в региональном штате Сомали.**

**Государству-участнику предлагается включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию о месте, времени и периодичности осуществления посещений, включая посещения без предварительного уведомления мест лишения свободы, а также о выводах и принятии последующих мер по итогам таких посещений.**

#### **Меры по борьбе с терроризмом**

14. Комитет обеспокоен по поводу положений Постановления о борьбе с терроризмом № 652/2009, которые неоправданно ограничивают предусмотренные законом гарантии против применения пыток и жестокого обращения для лиц, подозреваемых или обвиняемых в терроризме или связанных с ним преступлениях, включая, в частности:

- a) широкие определения подстрекательства к терроризму и террористических актов и связанных с ними преступлений (статьи 2–7 Постановления);
- b) широкие полномочия сотрудников полиции производить арест подозреваемых лиц без санкции суда (статья 19);
- c) приемлемость в судебных разбирательствах по делам о терроризме, показаний с чужих слов и косвенных улик, а также признаний лиц, подозреваемых в террористической деятельности, в письменном виде или в виде записи (статья 23), допустимость использования анонимных свидетельских показаний (статья 32) и другие процессуальные положения, подрывающие право на защиту; и
- d) определение статуса заключенного, захваченного силами обороны в ходе военных действий, как военнопленного или иного задержанного лица не судом обычной юрисдикции, а военным трибуналом первой инстанции (статья 31) (статьи 2 и 16).

**Государству-участнику следует обеспечить соблюдение основополагающих правовых гарантий и принять все необходимые меры по приведению положений Постановления о борьбе с терроризмом**

**№ 652/2009 в соответствии с положениями Конвенции, в частности в отношении того, что никакие исключительные обстоятельства не могут приводиться в качестве обоснования пыток.**

**Внесудебные казни, насильственные исчезновения, произвольные аресты и задержания**

15. Комитет серьезно обеспокоен по поводу многочисленных утверждений о внесудебных казнях гражданских лиц, предположительно являющихся членами вооруженных повстанческих групп, силами безопасности и НСОЭ, в частности в региональных штатах Сомали, Оромия и Гамбелла. Кроме того, он серьезно обеспокоен по поводу сообщений о значительном числе исчезновений, а также о широко распространенной практике арестов без санкции суда и произвольных и продолжительных задержаний без предъявления обвинений и судебного разбирательства в отношении подозреваемых членов или сторонников повстанческих групп и членов политической оппозиции. Комитет подчеркивает, что аресты без санкции суда и отсутствие судебного контроля за законностью задержания могут способствовать пыткам и жестокому обращению (статьи 2 и 11).

**Государству-участнику следует принять эффективные меры по безотлагательному и беспристрастному расследованию всех утверждений о причастности сотрудников сил безопасности и военнослужащих НСОЭ к внесудебным казням и другим серьезным нарушениям прав человека в различных частях страны, в частности в региональных штатах Сомали, Оромия и Гамбелла.**

**Государству-участнику следует принять все необходимые меры по пресечению насильственных исчезновений и практики массовых арестов без судебной санкции и произвольных задержаний без предъявления обвинений и судебного разбирательства. Государству-участнику следует принять все необходимые меры по обеспечению применения соответствующего законодательства, дальнейшему сокращению продолжительности содержания под стражей до предъявления обвинения. Государству-участнику предлагается представить подробную информацию о любых расследованиях и о результатах таких расследований в связи с сообщениями о случаях исчезновения людей.**

**Изнасилования и другие формы сексуального насилия в контексте вооруженного конфликта**

16. Комитет обеспокоен по поводу сообщений об изнасилованиях и других формах сексуального насилия в отношении женщин и девочек, предположительно совершаемых сотрудниками сил безопасности и военнослужащими НСОЭ в условиях вооруженного конфликта, в частности в региональном штате Сомали (статьи 2, 12, 13 и 14).

**Комитет призывает государство-участник проводить расследования, привлекать к уголовной ответственности и применять наказания в отношении сотрудников сил безопасности и военнослужащих НСОЭ, виновных в изнасилованиях и других формах сексуального насилия в условиях вооруженного конфликта. Государству-участнику следует принять незамедлительные меры по предоставлению адекватной компенсации и реабилитации жертвам такого насилия.**

### Расследования

17. Несмотря на разъяснения, предоставленные государством-участником в ходе диалога, Комитет по-прежнему испытывает обеспокоенность в связи с многочисленными и совпадающими сообщениями, касающимися:

а) отсутствия всестороннего расследования в связи с арестом в апреле 2001 года 3 000 студентов в университете Аддис-Абебы, многие из которых, согласно сообщениям, были подвергнуты жестокому обращению в полицейском лагере Сендафа;

б) привлечения к уголовной ответственности и осуждения лишь небольшой группы военнослужащих низкого ранга, принимавших участие в убийствах и пытках, включая изнасилования, сотен представителей народности ануак в городе Гамбелла в декабре 2003 года, а также непринятия государством-участником мер по расследованию последующих убийств, пыток и изнасилований представителей народности ануак в региональном штате Гамбелла в 2004 году;

в) отсутствия независимого и беспристрастного расследования, а также непривлечения к уголовной ответственности с вынесением приговоров в связи с применением силы со смертельным исходом сотрудниками сил безопасности в ходе беспорядков, имевших место после выборов в 2005 году, во время которых были убиты 193 гражданских лица и шесть сотрудников полиции; и

г) отсутствия независимого и беспристрастного расследования случаев внесудебных казней, пыток, включая изнасилования, и других форм сексуального насилия, а также произвольных арестов, совершенных военнослужащими НСОЭ в ходе операции по подавлению массовых беспорядков, инициированных НОФО в региональном штате Сомали в 2007 году (статьи 12 и 14).

**Государству-участнику следует в безотлагательном порядке провести независимые и беспристрастные расследования вышеуказанных случаев с целью привлечения к суду лиц, виновных в нарушении Конвенции. Комитет рекомендует поручить проведение таких расследований независимым экспертам, которым следует тщательно изучить всю имеющуюся информацию, извлечь выводы из имеющихся фактов и принятых мер, а также предоставить адекватную компенсацию, включая средства для как можно более полной реабилитации, жертвам и их семьям. Государству-участнику предлагается представить Комитету в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о результатах таких расследований.**

### Механизм рассмотрения жалоб

18. Несмотря на представленную в докладе государства-участника информацию о возможности для заключенных и задержанных обращаться с жалобами в администрацию тюрем на различных уровнях, например посредством использования ящиков для подачи жалоб и предложений, а также в суды, в федеральное управление по расследованию преступлений и в Комиссию по правам человека Эфиопии, Комитет сожалеет об отсутствии специализированного, независимого и эффективного механизма для получения жалоб и проведения безотлагательного и беспристрастного расследования утверждений о применении пыток, в частности в отношении заключенных и задержанных лиц, а также для обеспечения надлежащего наказания виновных. Кроме того, Комитет отмечает отсутствие информации, включая статистические данные о количестве жалоб, расследований, судебных дел и наказаний, назначенных лицам, совершающим

акты пыток и жестокого обращения, как на уголовно-правовом, так и на дисциплинарном уровне (статьи 2, 12, 13 и 16).

**Государству-участнику следует принять безотлагательные и результативные меры по созданию конкретно специализированного, независимого и эффективного механизма рассмотрения жалоб с целью получения и обеспечения безотлагательного и беспристрастного расследования всех утверждений об актах пыток и жестокого обращения, совершаемых сотрудниками правоохранительных органов и органов безопасности, военнослужащими и тюремными надзирателями, а также приступить к судебному преследованию лиц, совершающих такие деяния. Такие расследования должны проводиться не сотрудниками полиции или военнослужащими или под их началом, а независимым органом. Государству-участнику следует обеспечить на практике, чтобы податели жалоб были защищены от любого жестокого обращения или запугивания вследствие их жалоб или любых данных показаний. Комитет просит государство-участник разъяснить, являются ли акты пыток и жестокого обращения объектом расследования и преследования *ex officio*, а также представить информацию, включая статистические данные, о количестве жалоб, поданных против государственных служащих в связи с пытками и жестоким обращением, и информацию о результатах разбирательств как на уголовно-правовом, так и на дисциплинарном уровне. Такая информация должна быть представлена в разбивке по полу, возрасту и этнической принадлежности обращающихся с жалобами лиц, а также указывать, какой орган проводил расследование.**

#### **Беженцы и просители убежища**

19. Признавая проводимую государством-участником благородную политику по приему и размещению значительного числа граждан Эритреи, Сомали и Судана, Комитет вместе с тем с обеспокоенностью отмечает, что решения об отказе в предоставлении статуса беженцев, либо предписывающие депортацию, которые принимаются Национальной службой разведки и безопасности (НСРБ), могут быть обжалованы только соответственно в Комитете по рассмотрению жалоб или в Совете по рассмотрению апелляций, состоящие из представителей различных правительственных ведомств. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не присоединилось ни к Конвенции о статусе апатридов, ни к Конвенции о сокращении безгражданства (статьи 2, 3, 11 и 16).

**Государству-участнику следует обеспечить, чтобы иностранные граждане, чьи ходатайства о предоставлении статуса беженца или убежища были отклонены Национальной службой разведки и безопасности (НСРБ), могли обжаловать такие решения и распоряжения об их депортации в суде. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность присоединения к Конвенции о статусе апатридов и к Конвенции о сокращении безгражданства.**

#### **Похищения**

20. Комитет обеспокоен в связи сообщениями о том, что под предлогом борьбы с терроризмом государство-участник якобы осуществляет похищения лиц, подозреваемых в терроризме, из других стран, включая Сомали, в нарушение положений Конвенции (статья 3).

Государству-участнику следует воздерживаться от похищения лиц, подозреваемых в терроризме, из других стран, где они могут пользоваться защитой, предусмотренной в статье 3 Конвенции. Государству-участнику следует разрешить проведение независимого расследования утверждений о таких похищениях, особенно если они сопровождаются тайным содержанием под стражей и пытками в государстве-участнике, и информировать Комитет о результатах такого расследования в своем следующем периодическом докладе.

#### **Подготовка кадров**

21. Комитет принимает к сведению информацию о подготовке кадров, проведении семинаров и курсов по вопросам прав человека, предназначенных для судей, прокуроров, сотрудников полиции и тюрем и военнослужащих, содержащуюся в докладе государства-участника и изложенную во время устного представления доклада. В то же время он с обеспокоенностью отмечает содержащуюся в докладе (пункт 14) информацию о недостаточной осведомленности о положениях Конвенции среди сотрудников правоохранительных органов о распространенном мнении о том, что определенная степень принуждения является необходимым средством проведения допросов, а также об отсутствии судебно-медицинского опыта и навыков и осведомленности о надлежащих методах проведения допросов в государстве-участнике (статья 10).

**Государству-участнику следует и далее разрабатывать и укреплять учебные программы для обеспечения того, чтобы все должностные лица, включая сотрудников правоохранительных органов, служащих сил безопасности, вооруженных сил, разведывательных структур и пенитенциарных учреждений, были полностью осведомлены о положениях Конвенции, особенно об абсолютном запрещении пыток, а также о том, что нарушения Конвенции являются недопустимыми и будут быстро и эффективно расследоваться, а виновные будут привлекаться к судебной ответственности. Кроме того, все соответствующие специалисты, включая медицинских работников, должны проходить особую подготовку по методике выявления признаков применения пыток и жестокого обращения, в том числе подготовку по вопросам применения Руководства по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол), опубликованного Организацией Объединенных Наций в 2004 году. Кроме того, государству-участнику следует оценивать эффективность и результативность таких учебных/просветительских программ.**

#### **Судопроизводство и независимость судебных органов**

22. Отмечая, что Конституция предусматривает независимость судебных органов, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу сообщений о частом вмешательстве исполнительной власти в судопроизводство, в частности в уголовное судопроизводство, и сообщений о случаях преследования, устрашения, запугивания и отстранения от должности судей, сопротивляющихся политическому давлению, отказывающихся приобщать к делу признания, полученные с применением пыток или жестокого обращения, и выносящих оправдательные приговоры или постановления об освобождении в отношении лиц, обвиняемых в терроризме или государственных преступлениях. Кроме того, Комитет обеспокоен по поводу сообщений о несправедливом судебном разбира-

тельстве политически острых дел, включая нарушения прав обвиняемых на предоставление достаточного времени для подготовки своей защиты, на доступ к адвокату и на заслушивание свидетелей защиты при таких же условиях, которые предоставляются свидетелям обвинения, а также на обжалование вынесенных им приговоров (статьи 2, 12 и 13).

**Государству-участнику следует принять необходимые меры по обеспечению полной независимости и беспристрастности судебной системы при осуществлении ею своих функций в соответствии с международными стандартами, в особенности Основными принципами независимости судебных органов. В этой связи государству-участнику следует обеспечить как в законодательстве, так и на практике, чтобы судебная система не подвергалась какому-либо влиянию, в частности со стороны исполнительной власти. Государству-участнику следует безотлагательно и беспристрастно проводить расследования и привлекать к ответственности виновных в тех случаях, когда судьи подвергаются притеснению, запугиванию или неоправданному увольнению, принять эффективные меры, включая подготовку в связи с обязательствами государства-участника по Конвенции, укрепить роль судей и прокуроров в отношении проведения расследования и привлечения к уголовной ответственности по делам о пытках и жестоким обращении, а также законности содержания под стражей и поощрять судей и прокуроров к соблюдению гарантий справедливого судебного разбирательства с учетом соответствующих международных стандартов, в том числе в связи с политическими делами.**

23. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что отнесение вопросов семейного права к юрисдикции шариатских судов и судов обычного права, на что, правда, требуется согласие обеих сторон, создает условия, в которых женщины, пострадавшие от насилия в быту или сексуального насилия, могут подвергаться неправомерному давлению со стороны их мужей и семей, а их дела передаваться на рассмотрение обычных или религиозных судов, а не судов общей юрисдикции (статьи 2 и 13).

**Государству-участнику следует предусмотреть эффективные процессуальные гарантии для обеспечения свободного согласия сторон, в частности женщин, на рассмотрение их дел шариатскими или обычными судами, а также обеспечивать, чтобы все решения, принятые этими судами, могли обжаловаться в вышестоящих судах (апелляционных судах и в Верховном суде).**

#### **Вынесение смертного приговора**

24. Принимая к сведению представленную государством-участником информацию о неприменении де-факто смертной казни и о "крайнем нежелании" судов выносить смертные приговоры, которые назначаются "лишь в случае совершения тяжких преступлений особо опасными преступниками... в качестве наказания за совершенные преступления в отсутствие смягчающих обстоятельств" (см. общий базовый документ (HRI/CORE/ETH/2008), пункты 86 и 87), Комитет вместе с тем с обеспокоенностью отмечает, что число смертных приговоров в последнее время увеличилось. В этой связи он напоминает так называемое дело "Гинбот 7", в котором федеральный Высокий суд приговорил к смертной казни пятерых функционеров бывшей оппозиционной партии Коалиция за единство и демократию, в том числе четверых (Андаргачью Тсеге, Берхану Нега, Месфин Аман и Мулунех Ейеул Фаге) – заочно и одного (Малеку

Тэффера Тилахун) - в присутствии обвиняемого, который, согласно сообщению, был подвергнут пыткам, за "организацию заговора с целью подрыва Конституции и насильственного свержения правительства". Комитет отмечает, что условия содержания приговоренных к смертной казни могут быть приравнены к жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, в частности в результате чрезмерно продолжительных сроков содержания в камерах смертников (статьи 2 и 16).

**Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность продления установленного им де-факто моратория на приведение в исполнение смертной казни и возможной замены смертного приговора заключенным, находящимся в камерах смертников. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы для всех лиц, приговоренных к смертной казни, обеспечивались защита, предусмотренная Конвенцией, и гуманное обращение. Комитет просит государство-участник указать количество содержащихся в настоящее время в камерах смертников лиц в разбивке по полу, возрасту, этнической принадлежности и тяжести совершенных ими преступлений.**

#### **Национальное правозащитное учреждение**

25. Комитет с заинтересованностью отмечает представленную государством-участником информацию о мандате Комиссии по правам человека Эфиопии (КПЧЭ) на проведение посещений мест лишения свободы и рассмотрение жалоб о предполагаемых нарушениях прав человека, включая права, находящиеся под защитой Конвенции. Комитет отмечает недостаточность мер по реализации предложений и рекомендаций, сформулированных КПЧЭ в ее докладе о контрольных посещениях исправительных учреждений, а также ограниченность полномочий КПЧЭ по возбуждению преследования в случаях обнаружения имевших место пыток или жестокого обращения (статьи 2, 12, 13 и 16).

**Государству-участнику следует повысить роль и расширить мандат Комиссии по правам человека Эфиопии (КПЧЭ) для проведения регулярных посещений без предварительного уведомления мест лишения свободы и опубликования независимых выводов и рекомендаций по итогам таких посещений. Ему также следует уделять должное внимание выводам КПЧЭ по индивидуальным жалобам, в том числе за счет доведения таких выводов до сведения прокуратуры в случаях обнаружения подтверждения пыток или жестокого обращения. Государству-участнику предлагается представить информацию, включая статистические данные, о жалобах, рассмотренных КПЧЭ в связи с предполагаемыми пытками и другими видами жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, а также указать, были ли какие-либо из этих случаев доведены до сведения компетентных органов для привлечения виновных к уголовной ответственности. Кроме того, государству-участнику следует активизировать усилия по обеспечению приведения КПЧЭ в полное соответствие с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижскими принципами).**

### Условия содержания под стражей

26. Комитет отмечает усилия государства-участника по включению Минимальных стандартных правил обращения с заключенными, Основных принципов обращения с заключенными, Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка в законодательство и административные положения, касающиеся обращения с заключенными и задержанными лицами (см. доклад государства-участника, пункты 54-55). Вместе с тем Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен в связи с совпадающими сообщениями о переполненности, плохих гигиенических и санитарных условиях, нехватке спальных мест, продовольствия и воды, отсутствии надлежащей медицинской помощи, в том числе для беременных женщин, ВИЧ-инфицированных лиц и лиц, больных СПИДом и туберкулезом, отсутствии специализированных учреждений для содержания задержанных инвалидов и заключенных-инвалидов, совместном содержании под стражей несовершеннолетних и взрослых, недостаточности мер по защите несовершеннолетних заключенных и детей, содержащихся под стражей вместе со своими матерями, от насилия в тюрьмах и местах содержания под стражей в государстве-участнике (статьи 11 и 16).

**Государству-участнику следует принять безотлагательные меры по приведению условий содержания под стражей в полицейских участках, тюрьмах и других местах лишения свободы в соответствие со Стандартными минимальными правилами обращения с заключенными, а также с другими соответствующими стандартами посредством, в частности:**

**а) сокращения переполненности тюрем, в том числе за счет применения наказаний, не связанных с тюремным заключением, а в случае несовершеннолетних правонарушителей – использования лишения свободы лишь в качестве крайней меры;**

**б) повышения качества и количества продовольствия и воды, а также медицинского ухода, предоставляемого находящимся под стражей лицам и заключенным, включая детей, беременных женщин, ВИЧ-инфицированных лиц и больных СПИДом и туберкулезом;**

**в) улучшения условий содержания для несовершеннолетних и обеспечение их содержания под стражей отдельно от взрослых, в соответствии с международными стандартами отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, и предоставления возможности помещенным под стражу и находящимся в заключении матерям малолетних детей, от которых такие дети зависят, оставаться вместе с ними, если потребуется, после достижения детьми возраста 18 месяцев;**

**г) обеспечения достаточного числа соответствующих учреждений для размещения задержанных инвалидов и заключенных-инвалидов;**

**е) укрепления судебного надзора за условиями содержания под стражей.**

### Дети, лишенные свободы

27. Комитет обеспокоен в связи с тем, что в соответствии со статьями 52, 53 и 56 пересмотренного Уголовного кодекса уголовная ответственность наступает в возрасте 9 лет, а правонарушители старше 15 лет получают обычные наказания, применяемые к взрослым, и могут содержаться под стражей вместе со взрослыми правонарушителями (статьи 2, 11 и 16).

**Государству-участнику следует повысить минимальный возраст наступления уголовной ответственности в соответствии с международными стандартами и классифицировать лиц в возрасте старше 15 и моложе 18 лет в качестве "молодых людей", в отношении которых применяются менее строгие наказания, чем предусмотренные в статьях 157–168 Уголовного кодекса, и которых нельзя содержать под стражей вместе со взрослыми правонарушителями. Следует обеспечить приведение системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних в соответствие с такими международными стандартами, как Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила).**

### Телесные наказания детей

28. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя телесные наказания запрещены в школах, учреждениях по уходу за детьми, а также в качестве уголовных или дисциплинарных санкций в системе уголовного правосудия, они в соответствии со статьей 576 пересмотренного Уголовного кодекса (2005 год) и статьей 258 пересмотренного Семейного кодекса (2000 год) не запрещены в качестве меры поддержания дисциплины в семье или в системе альтернативного ухода в целях "надлежащего воспитания" (статьи 2, 10 и 16).

**Государству-участнику следует рассмотреть возможность внесения поправок в пересмотренные Уголовный и Семейный кодексы с целью запрещения телесных наказаний для воспитания детей в семье и в системе альтернативного ухода, а также повысить информированность населения о позитивных, основанных на взаимном участии и ненасильственных методах поддержания дисциплины.**

### Случаи смерти в местах лишения свободы

29. Комитет выражает обеспокоенность в связи с заметно высоким числом смертей в местах лишения свободы, хотя и принимает к сведению разъяснение государства-участника о том, что причиной таких смертей, скорее, является состояние здоровья лиц, содержащихся под стражей, чем условия их содержания (статьи 12 и 16).

**Государству-участнику следует безотлагательно, тщательно и беспристрастно расследовать все случаи смерти в местах лишения свободы и, если будет установлено, что смерть наступила в результате пыток, жестокого обращения или умышленной халатности, привлекать виновных к уголовной ответственности. Кроме того, ему следует обеспечить надлежащее медицинское обслуживание для всех лишенных свободы лиц. Государству-участнику следует представить Комитету информацию о любых подобных случаях, провести независимое судебно-медицинское освидетельствование и приобщить его выводы к**

делу в качестве доказательства в ходе уголовного и гражданского судебного разбирательства.

#### **Возмещение, включая компенсацию и реабилитацию**

30. Комитет отмечает информацию об условиях предоставления компенсации со стороны государства-участника жертвам пыток и жестокого обращения, упомянутых в докладе государства-участника (пункт 60) и в его общем базовом документе (пункты 184–186). Тем не менее он сожалеет об отсутствии информации в отношении решений гражданских судов о присуждении компенсации жертвам пыток и жестокого обращения или их семьям, а также о суммах, предоставляемых в таких случаях. Комитет также сожалеет об отсутствии информации о лечении и услугах в области социальной реабилитации и других формах помощи, включая медицинскую и психосоциальную реабилитацию, предоставляемую жертвам (статья 14).

**Государству-участнику следует активизировать свои усилия по предоставлению возмещения жертвам пыток и жестокого обращения, включая справедливую и адекватную компенсацию, а также как можно более полную реабилитацию. Кроме того, государству-участнику следует представить информацию о возмещении и мерах компенсации, присужденных судами и предоставленных жертвам пыток или их семьям. Такая информация должна включать в себя число поданных и удовлетворенных ходатайств и присужденные и фактически выплаченные в каждом случае суммы. Кроме того, государству-участнику следует представить информацию о любых проводимых программах реабилитации для жертв пыток и жестокого обращения, а также выделить необходимые ресурсы для обеспечения эффективного осуществления таких программ.**

#### **Признания, полученные путем принуждения**

31. Отмечая, что конституционные гарантии и положения Уголовно-процессуального кодекса запрещают приобщение к делу признаний, полученных под пыткой, Комитет вместе с тем обеспокоен сообщениями о случаях получения признаний с применением пыток, а также отсутствием информации о должностных лицах, которые могли быть привлечены к судебной ответственности и наказаны за получение таких признаний (статьи 2 и 15).

**Государству-участнику следует принять необходимые меры для обеспечения на практике неприемлемости в судопроизводстве признаний, полученных под пытками, в том числе в случаях, подпадающих под действие Постановления о борьбе с терроризмом, в соответствии с надлежащим внутренним законодательством и положениями статьи 15 Конвенции. Комитет просит государство-участник представить информацию о применении положений, запрещающих приемлемость доказательств, полученных под пыткой, а также указать, были ли привлечены к ответственности и наказаны какие-либо должностные лица за получение таких признаний.**

#### **Насилие в отношении женщин и вредная традиционная практика**

32. Комитет принимает к сведению установление уголовной ответственности в пересмотренном Уголовном кодексе за такие виды вредной традиционной практики, как калечение женских половых органов, ранние браки и похищение девочек с целью вступления в брак, а также предоставленную государством-

участником во время диалога информацию о создании специальных прокурорских групп в структуре Министерства юстиции и региональных управлений юстиции для расследования случаев изнасилования и других форм насилия в отношении женщин и детей. Вместе с тем Комитет обеспокоен по поводу недостаточной степени соблюдения положений уголовного законодательства, устанавливающих ответственность за насилие в отношении женщин и вредную традиционную практику. Его особую обеспокоенность вызывает отсутствие в пересмотренном Уголовном кодексе нормы об уголовной ответственности за изнасилование в браке. Кроме того, он сожалеет об отсутствии информации о количестве жалоб, случаев привлечения к уголовной ответственности и назначенных наказаниях в отношении лиц, совершающих противоправные деяния, а также о предоставлении помощи и компенсации жертвам (статьи 1, 2, 12, 13 и 16).

**Государству-участнику следует активизировать усилия по недопущению, пресечению и преследованию случаев насилия в отношении женщин и детей, а также вредной традиционной практики, особенно в сельских районах. Государству-участнику следует изучить возможность изменения своего пересмотренного Уголовного кодекса с целью установления уголовной ответственности за изнасилование в браке. Кроме того, ему следует оказывать жертвам юридические, медицинские, психологические и реабилитационные услуги, а также предоставлять компенсацию и создавать для них надлежащие условия, позволяющие им сообщать о случаях вредной традиционной практики, насилия в быту и сексуального насилия, не опасаясь преследования или стигматизации. Государству-участнику надлежит организовать подготовку судей, прокуроров, сотрудников полиции и общинных лидеров по вопросам строгого соблюдения пересмотренного Уголовного кодекса и преступного характера вредной традиционной практики и других форм насилия в отношении женщин. Кроме того, Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе обновленные статистические данные по числу жалоб, расследований и преследований, а также о наказаниях, назначенных виновным лицам, и о предоставленной жертвам помощи и компенсации.**

### **Торговля людьми**

33. Комитет выражает обеспокоенность в связи с низкими показателями привлечения к ответственности и осуждения лиц, виновных в похищении детей и торговле людьми, в частности внутренней торговле женщинами и детьми для целей принудительного труда, а также сексуальной и иных форм эксплуатации. Он также обеспокоен общим отсутствием информации о масштабах торговли людьми в государстве-участнике, включая число жалоб, расследований, случаев привлечения к ответственности и осуждения виновных в торговле людьми, а также о конкретных мерах, принятых для предотвращения и пресечения торговли людьми (статьи 1, 2, 12 и 16).

**Государству-участнику следует активизировать свои усилия по предотвращению и пресечению, в частности, похищения детей и внутренней торговли женщинами и детьми и предоставить защиту жертвам, а также обеспечить им доступ к юридическим, медицинским, психологическим и реабилитационным услугам. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющую стратегию борьбы с торговлей людьми и ее причинами. Кроме того,**

государству-участнику надлежит расследовать все утверждения о торговле людьми и обеспечить, чтобы виновные были привлечены к суду и понесли наказания, соразмерные тяжести их преступлений. Государству-участнику предлагается представить информацию о принятых мерах по оказанию помощи жертвам торговли людьми, а также статистические данные о числе жалоб, расследований, случаев привлечения к ответственности и назначенных наказаний в связи с торговлей людьми.

#### **Ограничения на деятельность НПО, работающих в сфере прав человека и отправления правосудия**

34. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу достоверной информации о негативных последствиях Постановления № 621/2009 о регистрации благотворительных и общественных организаций, которое запрещает иностранным НПО и тем НПО, которые получают более 10% своих средств из иностранных источников, проводить свою деятельность в области прав человека и отправления правосудия (Постановление, статья 14), а также о потенциальных возможностях местных правозащитных НПО оказывать содействие в проведении посещения тюрем и предоставлении юридической помощи, либо иной помощи и реабилитации жертвам пыток и жестокого обращения. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что местные правозащитные НПО, ранее проводившие активную работу в данных областях, в том числе Совет по правам человека Эфиопии, Ассоциация женщин – адвокатов Эфиопии, Ассоциация адвокатов Эфиопии и Реабилитационный центр для жертв пыток в Эфиопии, более не осуществляют свою деятельность в полном объеме (статьи 2, 11, 13 и 16).

**Комитет призывает государство-участник признать важнейшую роль НПО в деятельности по недопущению пыток и жестокого обращения, документированию подобных случаев и оказанию помощи жертвам, изучить возможность отказа от финансовых ограничений в отношении местных правозащитных НПО, разблокировать любые замороженные средства таких НПО и гарантировать им свободу от притеснений и запугивания, с тем чтобы позволить им играть значимую роль в деле осуществления Конвенции в государстве-участнике, оказывая тем самым помощь государству-участнику в выполнении его обязательств по Конвенции.**

#### **Сбор данных**

35. Комитет сожалеет об отсутствии всеобъемлющих и дезагрегированных данных о числе жалоб, расследований, случаев привлечения к ответственности и обвинительных приговоров в связи с пытками и жестоким обращением со стороны сотрудников правоохранительных органов, служб безопасности, военнослужащих и тюремного персонала, а также о внесудебных казнях, насильственных исчезновениях, случаях торговли людьми, насилия в быту и сексуального насилия (статьи 12 и 13).

**Государству-участнику следует наладить сбор статистических данных, имеющих отношение к мониторингу осуществления Конвенции на национальном уровне, включая данные о жалобах, расследованиях, привлечении к ответственности и вынесении обвинительных приговоров в случаях пыток и жестокого обращения, внесудебных казней, насильственных исчезновений, торговли людьми, насилия в быту и сексуального насилия, а также о средствах возмещения,**

включая компенсацию и реабилитацию, предоставленную жертвам. Государству-участнику надлежит включить эти данные в свой следующий периодический доклад.

#### Сотрудничество с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций

36. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать сотрудничество с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций, в том числе посредством предоставления согласия на посещения, в частности, Специальному докладчику по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания, Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите прав человека в условиях борьбы с терроризмом, Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Рабочей группе по произвольным задержаниям и Специальному докладчику по вопросу о положении правозащитников.
37. Отмечая обязательства, принятые государством-участником в связи с универсальным периодическим обзором (A/HRC/13/17/Add.1, пункт 3), Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее изучить возможность ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.
38. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления в соответствии со статьями 21 и 22 Конвенции.
39. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать основные международные договоры Организации Объединенных Наций в области прав человека, участником которых оно на настоящий момент не является, а именно: Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативные протоколы к Международному пакту о гражданских и политических правах, Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов.
40. Комитет рекомендует государству-участнику изучить возможность ратификации Римского статута Международного уголовного суда.
41. Государству-участнику предлагается обеспечить широкое распространение представленного Комитету доклада и заключительных замечаний Комитета на соответствующих языках через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.
42. Комитет просит государство-участник представить в течение одного года информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 12, 16 и 31 настоящего документа.
43. Комитет предлагает государству-участнику представить свой следующий периодический доклад в соответствии с руководящими принципами представления докладов и соблюдать ограничения по объему в 40 страниц для доклада по конкретному договору. Комитет также предлагает

государству-участнику регулярно обновлять свой общий базовый документ в соответствии с требованиями Согласованных руководящих принципов представления докладов (HRI/GEN.2/Rev.6), которые были одобрены на Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, и соблюдать ограничения по объему в 80 страниц для обновленного общего базового документа. Доклад по конкретному договору и общий базовый документ в совокупности образуют обязательство государства-участника по представлению докладов в соответствии с Конвенцией.

44. Государству-участнику предлагается представить свой следующий периодический доклад, который будет являться его вторым периодическим докладом, не позднее 19 ноября 2014 года.

---